

C.12.2. **Ekain leizea**

2. fasea, III. kanpaina
Zuzendaritza: Jesus Altuna
Diru-laguntza emalea: Kutxa –
Euskadiko Kutxa

C.12.2. **Cueva de Ekain**

2ª Fase, III Campaña
Dirección: Jesús Altuna
Subvención: Caja Gipuzkoa San
Sebastián - Caja Laboral

A brief report on the 3rd season of excavations in the Magdaleniense site at Ekain. Levels have been detected from the Upper, Middle and Lower Magdaleniense. From the Upper Magdaleniense, in addition to industry (common to this period) a series of around fifty rock crystals were also found, gathered together in a small area in a corner of the cave. The Middle Magdaleniense is a very fine layer, in which a cut outline of a bird was found last season. In the Lower Magdaleniense the inhabitants' means of subsistence changed, since instead of hunting mountain goats as they did during the Upper Magdaleniense, they hunted deer, mainly newborns and females. This indicates seasonal occupation of the cave, during the warmer part of the year.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Sailaren baita jaso eta gero, 2010eko uztailan eta abuztuan 7 aste eman genituen Ekain leizearen sarrerako aztarnategian hirugarren indusketa kanpaina burura eramateko xedean.

Aurreko bi kanpainetako laukietan jarraitu dugu lanean, baina sedimentuak ekialdetik eta mendebaldetik mugatzen dituzten hormen malda tarteko, sakondu ahala desagertu egin da 7S laukia eta agertzen hasi da 3S laukia.

Kanpaina honetan Goi Madalen aldiko VIa-b maila induskatzen amaitu dugu, baita Erdi Madalen aldiko VIc maila mehea ere, eta Behe Madalen aldiko VII, mailan sakontzen jarraitu dugu.

Induskatutako maila guztien fotogrametria egiten jarraitu dugu.

VIa-b mailako harrizko tresnetan aipagarriak dira zizelak, karrakagailuak eta dortsoan landutako xaflatxoak. Badira hezurrean landutako hainbat azkon. Jarrian adierazten ditugun harri-kristalen artean, badira zizel moduan landutako batzuk.

Aipagarria da 3S eta 5S laukien muturrean, VI a-b mailaren baitan, bildutako harri-kristalen multzo handia, berrogeita hamar alek osatua. Oso arrunta da Paleolito aroko eta Paleolito aro osteko aztarnategietan harri-kristala topatzea. Ekain leizean, aldiz, harrigarria da elementu hauen kontzentrazio handi hau oso gune jakin batean agertu izana. Leizearen barruan, sabaia oso beheratua duen aldean, ibiltzerik ez dagoen tokian, egokitutako «altxor txiki» baten antzekoa da.

Fauna hondakinen artean ugari dira basahuntzak; basahuntzen hezurduraren hainbat atal eta masailezurretako eta barailletako hortz sortak bildu genituen. Gertuko Izarraitz-Agidoko harkaitzek biotopo egokia eskaintzen zioten espezie honi.

En julio - agosto de 2010 se han dedicado 7 semanas para llevar a cabo la tercera de las campañas de excavación en el yacimiento existente a la entrada de Ekain, con la debida autorización del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Continuamos trabajando en los mismos cuadros de las dos campañas anteriores, si bien, habida cuenta de la inclinación de los muros que limitan el sedimento por el E y el W, al ir profundizando ha ido desapareciendo el cuadro 7S y apareciendo el 3S.

En la presente campaña hemos terminado de excavar el nivel VIa-b correspondiente al Magdaleniense Superior, así como el débil nivel VIc perteneciente al Magdaleniense Medio, para ir profundizando en el nivel VII, Magdaleniense Inferior.

Se ha continuado haciendo fotogrametría de todos los lechos excavados.

La industria lítica más característica del nivel VIa-b está formada por buriles, raspadores y algunas laminillas de dorso. La ósea presenta varias azagayas. Entre los cristales de roca que a continuación presentamos, hay varios tallados en forma de buril.

Es de notar la aparición de un gran conjunto de cristales de roca, medio centenar, reunidos en el límite de los cuadros 3S y 5S, dentro del nivel VI a-b. La presencia de cristales de roca en yacimientos, tanto paleolíticos como postpaleolíticos es frecuente. La particularidad del hallazgo de Ekain está en la gran concentración de estos elementos en un lugar muy concreto. Es una especie de «tesorillo» situado en un rincón de la cueva, bajo un techo extraplomado, por donde no cabe caminar.

Entre los restos faunísticos abunda la cabra montés, de la que salieron, además de partes diversas de su esqueleto, series dentarias de maxilares y mandíbulas. Los próximos roquedos de Izarraitz-Agido ofrecían un biotopo adecuado a esta especie. Es de



Ekain leizea. VI a-b Mailako harri-kristalen multzoa.

Cueva de Ekain. Conjunto de cristales de roca en el Nivel VI a-b.

Aipagarria da elur-oreinaren hondakinen presentzia, oso urria baina.

Erdi Madalen aldia 2009. urteko kanpainan aurkitutako hegazti ertz ukituan eta dagozkion datazioetan baizik ez da ezagutzen. Ezer berezirik ez dute iradokitzen beste hondakinek, ez harrizkoek ez eta faunatik etorritakoek. Aipatutako hegazti ertz ukitua komunikazio baten xede izan zen 2010eko irailaren 6tik 10era Tarascon-sur-Ariège hirian izandako Arte Paleolitikoaren Nazioarteko kongresuan.

Behe Madalen aldiko mailan induskatutako atalean Goi Madalen aldiko mailan aurkitutako tresnen antzekoak agertzen dira, bertsoan landutako xaflatxo gehiagorekin baina karrakagailu gutxiagorekin.

Ehizatutako animalien ikuspuntutik beste espezie bat ustiatzen zutela esan behar dugu. Basahuntzak ehizatzeari utzi zioten hein handi batean, eta oreina ehizatzen hasi ziren. Animalia espezie honi dagozkion hondakin asko eta asko oreinkumeenak dira, hilabete bakarreko oreinkumeenak. 5 eta 10 hilabete bitarteko oreinen hondakinik aurkitu ez genituenez, hau da, Würm IVko negu sasoi luzean zehar ehizatutako oreinen arrastorik topatu ez genuenez, guk uste dugu

notar la presencia, si bien muy escasa, de restos de reno.

El Magdaleniense Medio solo es reconocible por el contorno recortado de ave aparecido en la campaña de 2009 y las dataciones pertinentes. Nada especial denotan los demás restos, tanto de industria como de fauna. Este contorno recortado fue objeto de una comunicación al congreso Internacional de Arte Paleolítico de Tarascon-sur-Ariège, celebrado del 6 al 10 de septiembre de 2010.

La parte excavada del Magdaleniense Inferior muestra una industria análoga a la del Magdaleniense Superior, con más laminillas de dorso y menos raspadores.

Desde el punto de vista de los animales cazados, cambia la especie explotada. Se abandona en gran medida la caza de la cabra montés, para practicar la caza del ciervo. Buena parte de los restos de este animal está formada por cervatillos neonatos o del primer mes de vida. Al no aparecer restos de 5 a 10 meses, es decir, ciervos cazados en la larga estación invernal del Würm IV, nos inclinamos a pensar que se trata de un yacimiento estacional, un puesto de caza

sasoiko aztarnategi bat dela, hots, udaberri amaierako eta udako ehizalekua, 1969 eta 1975⁴¹ urte bitartean (Altuna & Mariezkurrena, 1984) burututako kanpainetan aurkitutako hezurrezko materialekin egindako azterketa arkeozoologikoan ere agerian geratu zena.

Dagoeneko garbitu, sigla eman eta bakartu egin ditugu kanpaina honetako indusketa lanetan zehar berreskuratutako material guztiak, eta une honetan haien zerrendatze zehatza ari gara burutzen.

Bestalde, lagin sorta bat igorri dugu Uppsalako Unibertsitatera (Suedia) erradiokarbonaren bidez datatuak izan daitezzen.

de finales de primavera y verano, cosa que ya se vio también en el estudio arqueozoológico realizado sobre los materiales óseos de las campañas llevadas a cabo entre los años 1969 y 1975⁴¹ (Altuna & Mariezkurrena, 1984).

A fecha de hoy todos los materiales recuperados durante la excavación de esta campaña han sido lavados, siglados e individualizados y se está procediendo a realizar el inventario exhaustivo de los mismos.

Por otro lado se ha enviado a la Universidad de Uppsala (Suecia) una serie de muestras para su datación radiocarbónica.

J. Altuna

C.12.3. Linatzeta leizea

V. kanpaina
Zuzendaritza: Jesus Tapia
Finantzazioa: Aranzadi Zientzia
Elkartea; Gipuzkoako Foru Aldundia

C.12.3. Cueva de Linatzeta

V Campaña
Dirección: Jesús Tapia
Financiación: Sociedad de Ciencias
Aranzadi; Diputación Foral de Gipuzkoa

During the 5th season, work continued on the excavation of the side gallery of Linatzeta, in which two new grids towards the inside were opened up. Following the removal of the upper levels, the roof of the sepulchral level was reached.

Kanpaina honetan alboko galeriaren barruko alderantz hedatu dugu induskatutako azalera. Beste bi lauki berri altxatzen hasi gara, 1E eta 2E laukiak, eta gainazaleko mailak, maila ia guztiz antzuak, altxaturik II. mailaren sabaia iritsi dugu.

Galeriako betegarriak ez du ezer berezirik erakusten aurreko kanpainetan induskatutako laukietan hautemandakoaren aldean, eta orain arte deskribatutako estratigrafiaren sekuentziaren eskema berretsi egiten dela esan behar dugu. Hala eta guztiz ere, galerian barrura egin ahala, galeriaren paretetatik gertu, kota apur bat goragoetan baina, hilobi mailatik nahasitako giza hondakinen presentzia hautematen da. Hondakin hauek sedimentua hain trinkoa ez den aldeetan geratu dira agerian, uraren ekintza eta bioturbazioak argi eta garbi hautematen diren aldeetan hain zuzen.

E zerrendatik aurrera bi bidetan banatzen da galeria: (1) estua, sabaia oso goian, bertatik herrestan etorritako materialak jausten direla, jariakin kono txiki bat eratuz, eta (2) katazulo txiki bat, zeiharrean

Los trabajos de esta campaña se han centrado en la ampliación del área de excavación hacia el interior del conducto lateral o galería. El área de intervención ha consistido en dos nuevos cuadros (1E y 2E), retirando los niveles superficiales, prácticamente estériles, hasta alcanzar el techo del nivel II.

El relleno del conducto de la galería no presenta cambios destacables respecto a lo observado en los cuadros excavados en campañas anteriores, confirmando el esquema de la secuencia estratigráfica descrita hasta el momento. Sin embargo, se puede apreciar la presencia de restos humanos, removidos desde el nivel sepulcral, en cotas algo superiores conforme avanzamos hacia el interior de la galería, y situados junto a las paredes del conducto. La posición de estos restos coincide con las áreas en las que el sedimento es menos compacto y donde se ha registrado claramente la acción del agua y de bioturbaciones.

A partir de la banda E la galería se bifurca en dos conductos: (1) uno estrecho y de techo alto, a través del cual penetran materiales arrastrados, y que da lugar a la formación de un pequeño cono de derrubios; y (2)

⁴¹ Altuna, J. & Mariezkurrena, K (1984). «Bases de subsistencia de origen animal en el yacimiento de Ekain». In: Altuna, J. & Merino, J. M.: *El yacimiento prehistórico de la cueva de Ekain (Deba, Guipúzcoa)*. Colección Barandiaran 1, 211-280. Donostia.

⁴¹ Altuna, J. & Mariezkurrena, K (1984). «Bases de subsistencia de origen animal en el yacimiento de Ekain». In: Altuna, J. & Merino, J. M.: *El yacimiento prehistórico de la cueva de Ekain (Deba, Guipúzcoa)*. Colección Barandiaran 1, 211-280. San Sebastián.